РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 720/2008 НА КОМИСИЯТА

от 25 юли 2008 година

за определяне на общи подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение съхранението и движението на продукти, изкупени от разплащателна агенция или от интервенционна агенция

(кодифицирана версия)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ([1]), и по-специално член 43 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 3515/92 на Комисията от 4 декември 1992 г. за определяне на общи подробни правила за прилагането на Регламент (ЕИО) № 1055/77 на Съвета относно съхранението и движението на продукти, изкупени от интервенционна агенция ([2]) е бил неколкократно и съществено изменян ([3]). С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъдат кодифициран.

(2) Компетентните органи разполагат с информация за търговията, осъществявана с всички въпросни продукти. В интерес на опростеността на административните процедури е желателно да не се прилага лицензионен режим по отношение на продуктите, изкупени от разплащателна агенция или от интервенционна агенция, предназначени за износ към трета страна, с цел те да бъдат съхранявани или върнати в държавата-членка, откъдето са потеглили.

(3) Мерките, предвидени с настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

ОБЩА РАЗПОРЕДБА

Член 1

Без да се засягат дерогациите, предвидени в специфичните разпоредби на Общността за някои продукти, настоящият регламент определя общи подробни правила за прилагане на член 39 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

ГЛАВА 2

ПРОДУКТИ, КОИТО СА БИЛИ ПРЕДМЕТ НА ИНТЕРВЕНЦИИ, ТРАНСПОРТИРАНИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ В ТРЕТА СТРАНА

Член 2

В случаите, предвидени в член 39, параграф 5, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007, когато продуктите се изнасят в трета страна с цел съхранение, документът, посочен в член 3 от настоящия регламент, и митническата декларация за износ се депозират в компетентната митническа служба в държавата-членка, където се намира разплащателната агенция или интервенционната агенция, отговарящи за продуктите.

Декларацията за износ и при необходимост документът за транзит на стоки извън Общността или еквивалентният национален документ трябва да съдържат едно от вписванията, изброени в приложение I.

Не се изисква лиценз за износ във връзка с митническите формалности по износа.

Член 3

Документът, посочен в член 2, се издава от компетентната разплащателна или интервенционната агенция на държавата-членка, откъдето стоките са потеглили, заведен под съответния номер и съдържащ данни за:

а) описанието на продуктите и, когато е приложимо, друга необходима информация за целите на контрола;

б) броя, вида и, където е уместно, маркировката и бройките на опаковките;

в) бруто и нето тегло на продуктите;

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 510/2008 на Комисията (ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 61).
([2]) ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр. 15. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1847/2006 (ОВ L 355, 15.12.2006 г., стр. 21).
([3]) Вж. приложение III.

г) препратка към член 39 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 точно определяща, че продуктите са предназначени за съхранение;

д) адреса на обекта за съхранение на продуктите.

В случаите на прилагане на член 2 документът се съхранява от митническата служба, където е депозирана митническата декларация за износ, като копие от него придружава съответния продукт.

Член 4

1. В случаите когато изкупените от дадена разплащателна или интервенционна агенция и съхранявани в трета страна продукти бъдат реимортирани в държавата-членка, под чиято юрисдикция се намира интервенционна агенция, без те да са били обект на продажба:

а) за реимпорта на стоките се прилагат условията, предвидени в член 39, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007; и

б) не се изисква представянето на лиценз за внос.

2. В допълнение, в митническата служба, чрез която се извършва реимпортът на стоки, трябва да се представят следните документи:

а) индосираното копие на износителя от декларацията за износ, издадено за износ на продуктите към трета страна за съхранение, или копие, или фотокопие от същия документ, чиято истинност с оригинала е била сверена от митническата служба, издала оригинала;

б) документ, издаден от разплащателната или интервенционната агенция, отговарящи за продуктите, който трябва да съдържа информацията, предвидена в член 3, букви а) до г).

Документите се съхраняват от митническата служба, чрез която се извършва реимпорта на стоките.

ГЛАВА 3

ПРОДУКТИ, КОИТО СА БИЛИ ПРЕДМЕТ НА ИНТЕРВЕНЦИИ, ПРЕХВЪРЛЕНИ ОТ ЕДНА РАЗПЛАЩАТЕЛНА ИЛИ ИНТЕРВЕНЦИОННА АГЕНЦИЯ В ДРУГА

Член 5

В случаите, предвидени в член 39, параграф 5, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007, когато се изпращат продукти в друга държава-членка като трансферна операция, те се придружават от контролно копие Т5, посочено в членове 912а—912ж от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията ([1]). Контролното копие Т5 се издава от разплащателната или интервенционната агенция, която изпраща продуктите, и в клетка 104 посочва едно от вписванията, изброени в приложение II към настоящия регламент.

В клетка 107 от контролното копие се обозначава номерът на настоящия регламент.

Държавата-членка има право да разреши издаването на контролно копие Т5 да бъде извършено не от разплащателната или интервенционната агенция, а от друг назначен за целта орган.

Контролното копие Т5 се връща директно на разплащателната или интервенционната агенция, изпратила продуктите, след необходимата проверка и потвърждение от страна на интервенционната агенция на държавата-членка, в която стоките се прехвърлят.

ГЛАВА 4

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 6

Регламент (ЕИО) № 3515/92 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.

Член 7

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 юли 2008 година.

За Комисията

José Manuel BARROSO

Председател

([1]) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вписвания, посочени в член 2, втора алинея:

— *на български:* Интервенционни продукти, държани от … (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в … (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007

— *на испански:* Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en … (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007

— *на чешки:* Intervenční produkty v držení … (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve … (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007

— *на датски:* Interventionsprodukter, som … (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007

— *на немски:* Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007

— *на естонски:* (makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine

— *на гръцки:* Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

— *на английски:* Intervention products held by … (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007

— *In French:* Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007

— *на италиански:* Prodotti d'intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007

— *на латвийски:* Intervences produkti, kas pieder … (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai … (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana

— *на литовски:* (Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) … intervenciniai produktai, skirti saugojimui … (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas

— *на унгарски:* A(z) … (a kifizető ügynökség, illetve az intervenciós hivatal neve és címe) birtokában lévő, ….-ban-/ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenciós termékek. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása

— *на малтийски:* Prodotti ta' intervent miżmuma minn … (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' … (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007

— *на нидерландски:* Interventieproducten in het bezit van … (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007

— *на полски:* Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu … (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w … (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

— *на португалски:* Produtos de intervenção em poder de … (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007

— *на румънски:* Produse de intervenție deținute de … (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în … (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007

— *на словашки:* Intervenčné produkty v držbe … (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v … (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007

— *на словенски:* Intervencijski proizvodi, zadržani s strani … (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v … (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007

— *на фински:* Interventiotuotteita, jotka ovat … (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida … (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaminen

— *на шведски:* Interventionsprodukter som innehas av … (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i … (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вписвания, посочени в член 5, първа алинея:

— *на български:*	Интервенционни продукти — трансферна операция
— *на испански:*	Productos de intervención — operación de transferencia
— *на чешки:*	Intervenční produkty – převod
— *на датски:*	Interventionsprodukter — overførsel
— *на немски:*	Interventionserzeugnisse — Transfer
— *на естонски:*	Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
— *на гръцки:*	Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
— *на английски:*	Intervention products — transfer operation
— *на френски:*	Produits d'intervention — opération de transfert
— *на италиански:*	Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento
— *на латвийски:*	Intervences produkti – nodošana
— *на литовски:*	Intervenciniai produktai – pervežimas
— *на унгарски:*	Intervenciós termékek – szállítási művelet
— *на малтийски:*	Prodotti ta' l-intervent - ħidma ta' trasferiment
— *на нидерландски:*	Interventieproducten — Overdracht
— *на полски:*	Produkty interwencyjne – operacja przekazania
— *на португалски:*	Produtos de intervenção — operação de transferência
— *на румънски:*	Produse de intervenție – operațiune de transfer
— *на словашки:*	Intervenčné produkty – presun
— *на словенски:*	Intervencijski proizvodi – postopek transferja
— *на фински:*	Interventiotuotteita – siirtotoimi
— *на шведски:*	Interventionsprodukter – överföringsförfarande

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Отменяният регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕИО) № 3515/92 на Комисията (ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр. 15)	
Регламент (ЕО) № 306/95 (ОВ L 36, 16.2.1995 г., стр. 1)	
Регламент (ЕО) № 1970/2004 (ОВ L 341, 17.11.2004 г., стр. 17)	
Регламент (ЕО) № 1847/2006 (ОВ L 355, 15.12.2006 г., стр. 21)	Единствено член 2 и приложение II

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Таблица на съответствието

Регламент (ЕИО) № 3515/92	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3, първа алинея, първо тире	Член 3, първа алинея, буква а)
Член 3, първа алинея, второ тире	Член 3, първа алинея, буква б)
Член 3, първа алинея, трето тире	Член 3, първа алинея, буква в)
Член 3, първа алинея, четвърто тире	Член 3, първа алинея, буква г)
Член 3, първа алинея, пето тире	Член 3, първа алинея, буква д)
Член 3, втора алинея	Член 3 , втора алинея
Член 4, параграф 1, първо тире	Член 4, параграф 1, буква а)
Член 4, параграф 1, второ тире	Член 4, параграф 1, буква б)
Член 4, параграф 2, първа алинея, първо тире	Член 4, параграф 2, първа алинея, буква а)
Член 4, параграф 2, първа алинея, второ тире	Член 4, параграф 2, първа алинея, буква б)
Член 4, параграф 2, втора алинея	Член 4, параграф 2, втора алинея
Член 5	Член 5
Член 6	—
Член 7	—
—	Член 6
Член 8	Член 7
Приложения I и II	Приложения I и II
—	Приложение III
—	Приложение IV